



Bedienungsanleitung

**Multifunktionssystem
(30745, 30746, 30747, 30748, 30749
30750, 30751, 30760, 30779, 30842)**



Impressum:

Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Vervielfältigung dieser Dokumentation, gleich nach welchem Verfahren – auch auszugsweise, ist ohne vorherige Genehmigung der Firma Industrieelektronik Pölz GmbH untersagt.

Diese Bedienungsanleitung ist ein Dokument ohne Vertragscharakter.

Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten.

© Copyright 2013 Industrieelektronik Pölz GmbH

INHALTSVERZEICHNIS

1	Grundlegende Informationen.....	4
1.1	Lieferumfang.....	4
1.1.1	Verantwortlichkeiten des Betreibens.....	4
1.2	Dokumentation.....	5
1.2.1	Kennzeichnung an Ihrem Produkt.....	5
1.2.2	Kennzeichnungskonzept für integrierte Texte und für Verweise.....	5
1.3	Serviceadresse.....	5
2	Sicherheit.....	6
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
2.1.1	Einsatzbereich.....	6
2.1.2	Anforderungen an das Personal.....	6
2.1.3	Sicherheitsrelevante Umgebungsbedingungen.....	6
2.1.4	Sicherheitsrelevante Hinweise.....	6
3	Technische Daten.....	7
3.1	Allgemeine Spezifikationen.....	7
3.2	Anschlusschema.....	8
3.3	Abmessungen Rescue Socket.....	10
3.4	Ausschnitt Rescue Socket.....	10
3.5	Abmessungen Rescue Plug.....	11
4	Lagerbedingungen und Entsorgung.....	12
4.1	Lagerung.....	12
4.2	Geräteentsorgung.....	12
5	Montage und Installation.....	12
5.1	Einleitung.....	12
5.2	Montage.....	12
5.3	Anschlussplan.....	13
5.4	Werkzeuge, Betriebsmittel, Materialien.....	14
5.5	Montagehilfen.....	14

1 Grundlegende Informationen

1.1 Lieferumfang

Multifunktionseinbaudose Luft, bis zu 400V, Datenleitung

- Kabel 2m (30745)
- Kabel 6m (30842)



Multifunktionsstecker Luft, bis zu 400V, Datenleitung,

- Kabel 5m (30746) *auf Anfrage*
- Kabel 7m (30747)
- Kabel 10m (30748) *auf Anfrage*



1.1.1 Verantwortlichkeiten des Betreibens

- Stellen Sie sicher, dass dieses Dokument stets in lesbarer Form zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Gerätes sorgfältig durch.
- Dieses Produkt wurde ausschliesslich für den in den Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- Das Verpackungsmaterial (Kunststoffe, Styropor, usw.) darf nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Industriesteckverbinder! Hinweis für Kinder?
- Die Installation hat gemäss den geltenden Vorschriften zu erfolgen.
- Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemässen oder nicht bestimmungsgemässen Gebrauch des Systems verursacht werden.

1.2 Dokumentation

1.2.1 Kennzeichnung an Ihrem Produkt



Das CE-Kennzeichen belegt, dass Ihr Gerät die Sicherheitsanforderungen der EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und EMV Richtlinie 2004/108/EG erfüllt

1.3 Serviceadresse

Industrieelektronik PÖLZ GmbH
Großendorf 122
4551 Ried im Traunkreis
AUSTRIA

Tel.: +43 (0)7588 – 70 122
Fax: +43 (0)7588 – 70 125
www.poelz.at
office@poelz.at

1.2.2 Kennzeichnungskonzept für integrierte Texte und für Verweise



Gefährliche Situation, die mit Sicherheit eine schwere Verletzung oder den Tod nach sich ziehen wird, wenn sie nicht vermieden wird.



Gefährliche Situation, die eine schwere Verletzung oder den Tod nach sich ziehen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



Gefährliche Situation, die eine leichte bis mittelschwere Verletzung nach sich ziehen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



Zeichnet Informationen aus, die keine Personenschäden betreffen, z.B. Hinweise auf Sachschäden.

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

2.1.1 Einsatzbereich

- Als Stromversorgung zur Ladung der Einsatzfahrzeuge (Rettung, Notarzt, Hilfswerke, Feuerwehr etc.)
- Als Druckluftversorgung für Lastkraftwagen.
- Als Selbstlösende Steckverbindung
- Für die Versorgung der Vorheizung von Lokomotiven
- Für die Versorgung der Heizmatte (Siloheizung) bei Tankfahrzeuge

2.1.2 Anforderungen an das Personal

- Das GRP-System muss von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden.
- Wartungsarbeiten an dem GRP dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Firma GIFAS-ELECTRIC übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen.

2.1.3 Sicherheitsrelevante Umgebungsbedingungen

- Einsatz-Temperaturbereich von -30°C bis +75°C.
- Den Belastungen entsprechenden, dauerhaft stabilen Untergrund.
- An dieser Stelle wird ausdrücklich auf die Hinweise in der Einbauanleitung verwiesen.
- Schutzart Stecker lose IP20
- Einbaudose im geschlossenem Zustand IP65 / im gesteckten Zustand IP54

2.1.4 Sicherheitsrelevante Hinweise



Durch das Starten des Fahrzeugs kommt es zum Auswurf der Versorgungsleitung daher ist ein entsprechender Abstand zum Fahrzeug einzuhalten.

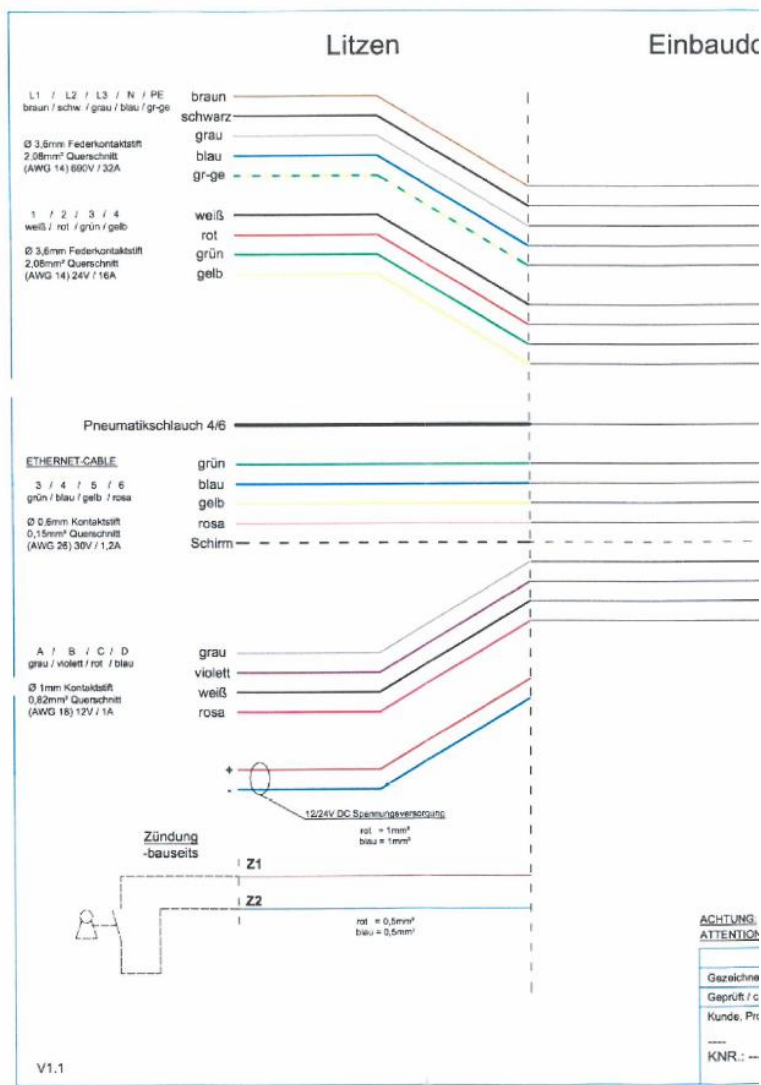
Durch das Auswerfen der Steckvorrichtung kann es zu leichten Pendelbewegung des Versorgungsgarnitur (Kuppelung und Leitung) kommen.

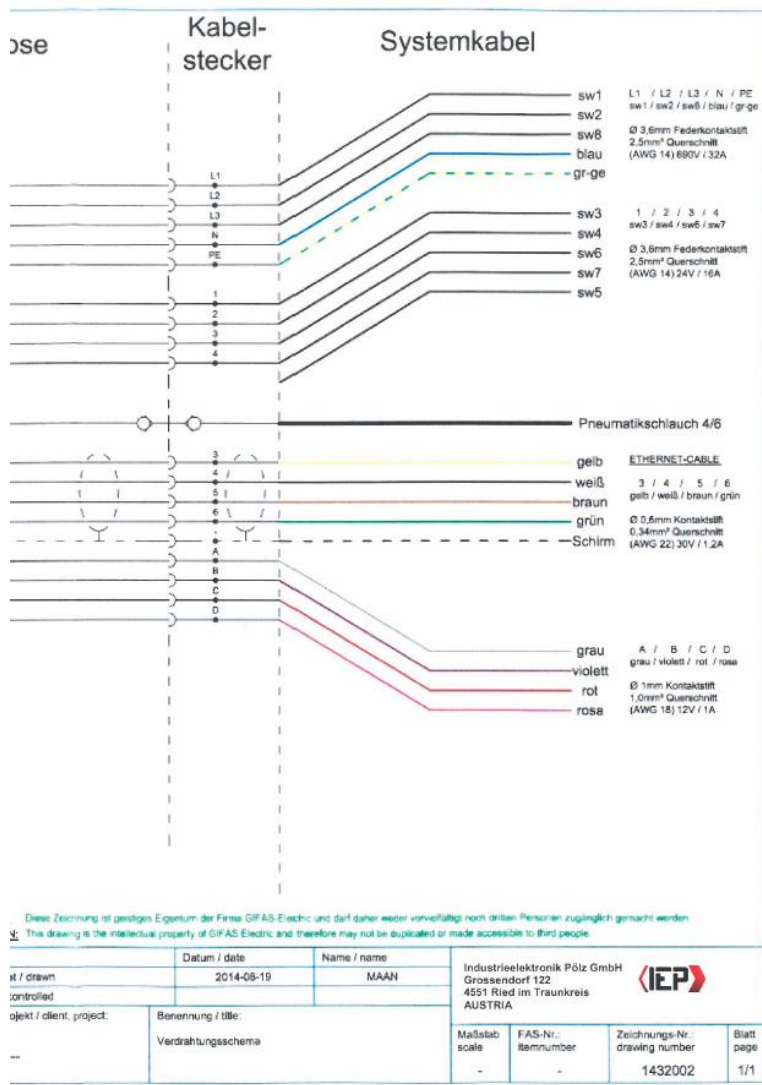
3 Technische Daten

3.1 Allgemeine Spezifikationen

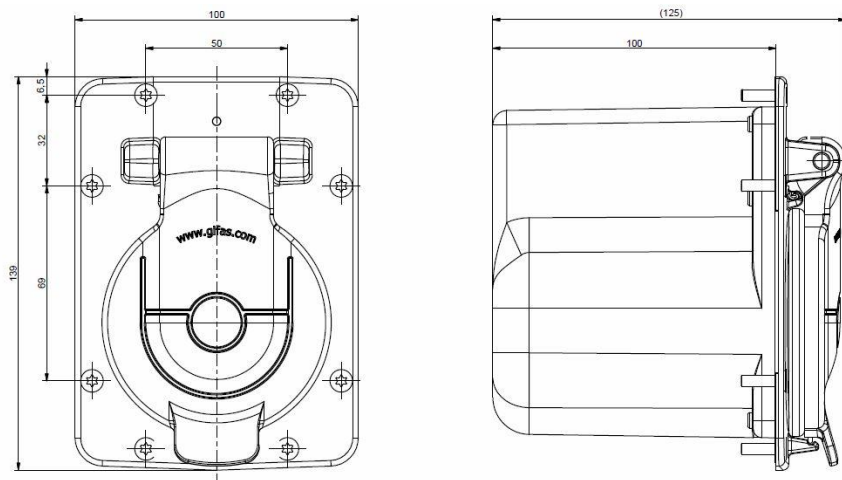
Versorgungsspannungen:	400V 32A 5-polig 230V 32A 3-polig 24V 32A 2-polig
Druckluft:	12 bar – 4mm
Querschnitte:	400V und 230V – 5 x 2,5 oder 4mm ² 24V – 4 x 2,5 oder 4mm ² (inkl. 2 Steuerleitungen) Pilotkontakte – 4 x 1,0 mm ² Datenleitung – 4 x 0,34 mm ² Druckluft – 1 x 6mm (Innendurchmesser 4mm)
Standardkabel:	400V und 230V – 5 x 2,5 qmm 24V – 4 x 2,5 qmm (inkl. 2 Steuerleitungen) 1 x 2,5 qmm (Reserve) Pilotkontakte – 4 x 1,0 qmm Datenleitung – 4 x 0,34 qmm Druckluft – 1 x 6mm (Innendurchmesser 4mm)
Auslösemechanismus:	12V/24V 2-polig
Ladekontrollleuchte:	12V/24V 2-polig
Material:	Kunststoff
Schutzart:	Einbaudose IP65 Stecker IP20
Schutzklasse:	II
Maße (B x H x T):	Siehe Abschnitt 3.2 bis 3.4
Temperaturbereich:	-30°C bis +75°C
Kabelklemmung am Stecker:	9,0 – 20,0 mm
Gewicht kpl.:	Stecker 0,27 kg Einbaudose 0,95 kg
Verschmutzungsgrad nach:	Klasse 2

3.2 Anschlussschema

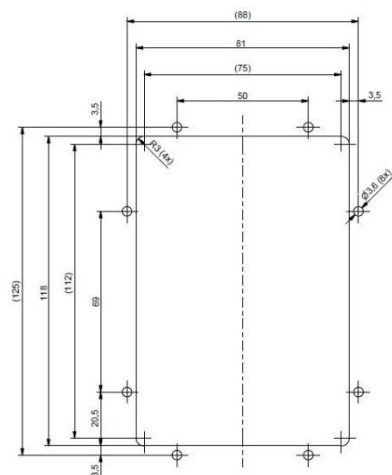




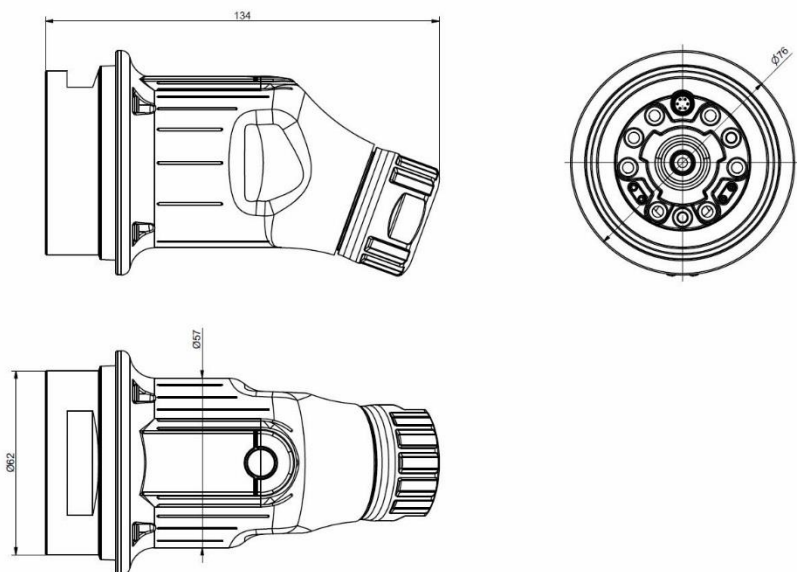
3.3 Abmessungen Rescue Socket



3.4 Ausschnitt Rescue Socket



3.5 Abmessungen Rescue Plug



4 Lagerbedingungen und Entsorgung

4.1 Lagerung

Für die Lagerung sind keine zusätzlichen Massnahmen erforderlich. Bei der Verpackung ist auf den Schutz vor Beschädigung zu achten.

4.2 Geräteentsorgung



Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften ist das Produkt einem geeigneten Recyclingprozess zuzuführen, Europäische Richtlinie WEEE 2002/96/CE zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall.

5 Montage und Installation

5.1 Einleitung

Zur Sicherstellung eines einwandfreien Einbaus müssen die nachfolgenden Schritte und Hinweise unbedingt eingehalten werden. Nur so kann garantiert werden, dass das Produkt zur vollsten Zufriedenheit funktioniert.



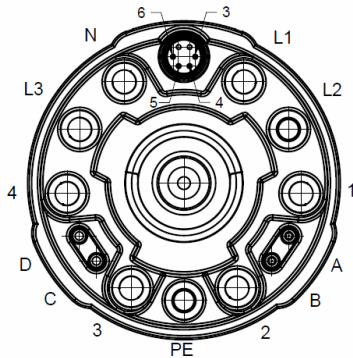
Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie mit der Installation beginnen. Für Fragen steht Ihnen unser Verkauf jederzeit gerne zur Verfügung.

5.2 Montage

Für die Konfektion und den Zusammenbau des Kabelsteckers wird eine separierte Montageanleitung mitgeliefert.

5.3 Anschlussplan

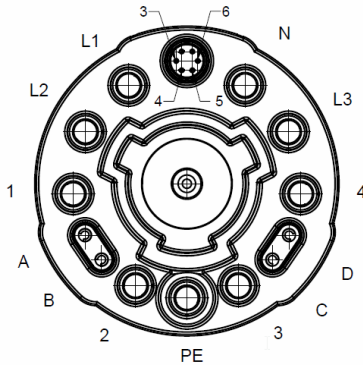
Ansicht Steckseite Kabelstecker



Anschlussquerschnitt am Stecker:

ETHERNET-CABLE	
3 / 4 / 5 / 6	= ø 0,6mm Kontaktstift
gelb / weiß / braun / grün	0,34 mm ² Querschnitt (AWG 22)
	30V / 1,2 A
A / B / C / D	
grau / violett / rot / rosa	= ø 1mm Kontaktstift
	1,0 mm ² Querschnitt (AWG 18)
	12V / 1 A
1 / 2 / 3 / 4	
sw3 / sw4 / sw6 / sw7	= ø 3,6mm Federkontaktstift
	2,5 mm ² Querschnitt (AWG 14)
	24V / 16 A
L1 / L2 / L3 / N / PE	
sw1 / sw2 / sw8 / blau / gr-ge	= ø 3,6mm Federkontaktstift
	2,5 mm ² Querschnitt (AWG 14)
	690V / 32 A
Pneumatikanschluss	= 4/6 Schlauch

Ansicht Steckseite Einbaudose



Anschlussquerschnitt an der Einbaudose:

ETHERNET-CABLE 3 / 4 / 5 / 6 <u>grün</u> / <u>blau</u> / <u>gelb</u> / <u>rosa</u>	=	ø 0,6mm Kontaktbuchse 0,15 mm ² Querschnitt (AWG 26) 30V / 1,2 A
A / B / C / D grau / violett / <u>weiß</u> / rosa	=	ø 1mm Kontaktbuchse 1,0 mm ² Querschnitt (AWG 18) 12V / 1 A
1 / 2 / 3 / 4 <u>weiß</u> / <u>rot</u> / <u>grün</u> / <u>gelb</u>	=	ø 3,6mm Federkontaktstift 2,5 mm ² Querschnitt (AWG 14) 24V / 16 A
L1 / L2 / L3 / N / PE <u>braun</u> / <u>schw</u> / <u>grau</u> / <u>blau</u> / <u>gr-ge</u>	=	ø 3,6mm Federkontaktstift 2,5 mm ² Querschnitt (AWG 14) 690V / 32 A
Pneumatikanschluss	=	4-6 Schlauch

(Info: Fett markierte und unterstrichene Farben, andersfarbig zu Kabelstecker)

Anschluss am Fahrzeug:

+ / - (gekennzeichnet) rot / blau	=	Batterie 1,0 mm ² Querschnitt (AWG18)
Z1 / Z2 rot / blau	=	Zündung 0,5 mm ² Querschnitt (AWG20)

5.4 Werkzeuge, Betriebsmittel, Materialien

Das Montagewerkzeug ist nicht im Lieferumfang enthalten.

5.5 Montagehilfen

Für den Einbau der Rescue-Einbaudose stellt GIFAS-ELECTRIC eine passende Bohr-Ausschneideschablone zur Verfügung.



Zentrale

Industrieelektronik Pölz GmbH
Großendorf 122
4551 Ried im Traunkreis, Austria

Tel.: +43 (0)7588 – 70 122
Fax: +43 (0)7588 – 70 125
E-Mail: office@poelz.at
Web: www.poelz.at

Niederlassung Deutschland
IEP Pölz GmbH
Laufener Straße 15a
83395 Freilassing, Germany

Tel.: +49 (0)8654 – 478 670
Fax: +49 (0)8654 – 478 673
E-Mail: office@poelz.at
Web: www.poelz.at